

644 Preaching the Gospel of the Kingdom of God 传扬神国的福音

1. Luke 路加福音 9:1-27

2. Luke 路加福音 9:1-2

¹ Then He called His twelve disciples together and gave them power and authority over all demons, and to cure diseases. ² He sent them to preach the kingdom of God and to heal the sick.

¹ 耶穌叫齊了十二個門徒，給他們能力、權柄制伏一切的鬼，醫治各樣的病，² 又差遣他們去宣傳神國的道、醫治病人，

¹ 耶穌叫齊了十二个门徒，给他们能力、权柄制伏一切的鬼，医治各样的病，² 又差遣他们去宣传神国的道、医治病人，

3. Luke 路加福音 7:21-22, 6:20

²¹ And that very hour He cured many of infirmities, afflictions, and evil spirits; and to many blind He gave sight. ²² Jesus answered and said to them, “Go and tell John the things you have seen and heard: that the blind see, the lame walk, the lepers are cleansed, the deaf hear, the dead are raised, the poor have the gospel preached to them.

²⁰ Then He lifted up His eyes toward His disciples, and said: “Blessed are you poor, For yours is the kingdom of God.

²¹ 正當那時候，耶穌治好了許多有疾病的、受災患的、被惡鬼附著的，又開恩叫好些瞎子能看見。²² 耶穌回答說：「你們去，把所看見、所聽見的事告訴約翰，就是：瞎子看見，瘸子行走，長大痲瘋的潔淨，聾子聽見，死人復活，窮人有福音傳給他們。

²⁰ 耶穌舉目看著門徒，說：「你們貧窮的人有福了！因為神的國是你們的。

²¹ 正当那时候，耶穌治好了許多有疾病的、受災患的、被惡鬼附著的，又開恩叫好些瞎子能看見。²² 耶穌回答說：“你們去，把所看見、所聽見的事告訴約翰，就是：瞎子看見，瘸子行走，長大痲瘋的潔淨，聾子聽見，死人復活，窮人有福音傳給他們。

²⁰ 耶穌舉目看着門徒，說：“你們貧窮的人有福了！因為神的國是你們的。

4. John 約翰福音 14:30

³⁰ I will no longer talk much with you, for the ruler of this world is coming, and he has nothing in Me.

³⁰ 以後我不再和你們多說話，因為這世界的王將到；他在我裡面是毫無所有，

³⁰ 以后我不再和你们多说话，因为这世界的王将到；他在我里面是毫无所有，

5. Zechariah 撒迦利亞書 4:6b

⁶ ...‘Not by might nor by power, but by My Spirit,’ Says the Lord of hosts.

⁶萬軍之耶和華說：不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈方能成事。

⁶万军之耶和華說：不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈方能成事。

6. Luke 路加福音 9:11, 13, 17

¹¹ But when the multitudes knew it, they followed Him; and He received them and spoke to them about the kingdom of God, and healed those who had need of healing. ...¹³ But He said to them, “You give them something to eat.” And they said, “We have no more than five loaves and two fish, unless we go and buy food for all these people.” ...¹⁷ So they all ate and were filled, and twelve baskets of the leftover fragments were taken up by them.

¹¹ 但眾人知道了，就跟著他去。耶穌便接待他們，對他們講論神國的道，醫治那些需醫的人。.....¹³ 耶穌說：「你們給他們吃吧！」門徒說：「我們不過有五個餅、兩條魚，若不去為這許多人買食物就不夠。」.....¹⁷ 他們就吃，並且都吃飽了。把剩下的零碎收拾起來，裝滿了十二籃子。

¹¹ 但众人知道了，就跟着他去。耶稣便接待他们，对他们讲论神国的道，医治那些需医的人。.....¹³ 耶稣说：“你们给他们吃吧！”门徒说：“我们不过有五个饼、两条鱼，若不去为这许多人买食物就不够。”.....¹⁷ 他们就吃，并且都吃饱了。把剩下的零碎收拾起来，装满了十二篮子。

7. John 約翰福音 6:35

³⁵ And Jesus said to them, “I am the bread of life. He who comes to Me shall never hunger, and he who believes in Me shall never thirst.

³⁵ 耶穌說：「我就是生命的糧。到我這裡來的，必定不餓；信我的，永遠不渴

³⁵ 耶稣说：“我就是生命的粮。到我这里来的，必定不饿；信我的，永远不渴。

8. Luke 路加福音 9:20, 23

²⁰ He said to them, “But who do you say that I am?” Peter answered and said, “The Christ of God.” ...²³ Then He said to them all, “If anyone desires to come after Me, let him deny himself, and take up his cross daily, and follow Me.

²⁰ 耶穌說：「你們說我是誰？」彼得回答說：「是神所立的基督。」.....²³ 耶穌又對眾人說：「若有人要跟從我，就當捨己，天天背起他的十字架來跟從我。

²⁰ 耶稣说：“你们说我是谁？”彼得回答说：“是神所立的基督。”.....²³ 耶稣又对众人说：“若有人要跟从我，就当舍己，天天背起他的十字架来跟从我。

9. Galatians 加拉太書 5:16, 24

¹⁶ I say then: Walk in the Spirit, and you shall not fulfill the lust of the flesh.

²⁴ And those who are Christ’s have crucified the flesh with its passions and desires.

¹⁶ 我說，你們當順著聖靈而行，就不放縱肉體的情慾了。

²⁴ 凡屬基督耶穌的人，是已經把肉體連肉體的邪情私慾同釘在十字架上了。

¹⁶ 我说，你们当顺着圣灵而行，就不放纵肉体的情欲了。

²⁴ 凡属基督耶稣的人，是已经把肉体连肉体的邪情私欲同钉在十字架上了。